

Me permito hacer tres observaciones: 1. En ocasiones la autora junto a las ediciones y versiones de cada obra ofrece un elenco de estudios; tal orientación bibliográfica es utilísima y pienso debiera haberse extendido a todas las obras presentadas; en todo caso yo hubiera agradecido una bibliografía estructurada al final de la obra. 2. Echo en falta un apartado general sobre el marco histórico dentro del cual se desarrolla esta literatura. 3. En mi opinión, al señalar el contexto (*Sitz im Leben*) del targum debiera haberse subrayado que ese contexto no sólo es la sinagoga sino el *Bet ha-Midrāš*; ahí es justamente donde los *targumim* y los *midrašim* se hacen y se encuentran y ahí donde se explica su interrelación.

M. PÉREZ FERNÁNDEZ

M.E. VARELA - A, SCHILLER, *Flores de fuego, años de fuego. La poesía de Jaím Guri*. Universidad de Granada. Granada 1990. 244 pp. ISBN 84-338-1091-X.

Con una atractiva presentación gráfica, este segundo libro de la colección *Literatura Hebrea Contemporánea* aporta un novedoso estudio sobre la vida y la obra del poeta Jaím Guri, a la vez que una antología de 132 poemas pertenecientes a su obra completa, que abarca desde 1949, cuando vio la luz *Flores de fuego*, hasta 1987, en que se publicó *Y aún la quiere*, hoy por hoy su último poemario.

En la primera parte los autores ofrecen un estudio socio-literario acerca de Guri y la Generación del *Palmah*, a la que pertenece, y seguidamente un análisis de su poética. Cuenta además esta sección con una enriquecedora entrevista realizada por los autores en fecha reciente, que hemos de considerar un verdadero privilegio no sólo por la oportunidad de tratarse de un autor vivo, sino también por haberse mostrado dispuesto a responder en directo y a explicar las ideas que le motivaron a escribir sus versos.

La segunda parte del libro consiste en una magnífica traducción de sus poemas, acompañados de notas y aclaraciones sobre la terminología hebrea y árabe utilizada por Guri.

Esta obra interesará, sin duda, tanto a los estudiosos de la literatura hebrea moderna, como al lector medio de lengua castellana que siente curiosidad por conocer la poesía israelí de nuestros días.

A.M. RIAÑO